



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 294:1997/AC:2003
01-julij-2003

JUfbcghlfcYj 'l'JUfbcglbYfUnXU^Z_]dfYdfY i Yc`Xcgy[`bYj Ufb] `cVa c]^n
n[cfb^a]i Xj!'DcdfUj Y_57

Safety of machinery - Safety distance to prevent danger zones being reached by the upper limbs

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefahrstellen mit den oberen Gliedmaßen

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)
Sécurité des machines - Distances de sécurité pour empêcher l'atteinte des zones dangereuses par les membres supérieurs

[SIST EN 294:1997/AC:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92278bbb-0548-4fd6-bb95-cc516026191/sist-en-294-1997-ac-2003)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 294:1992/AC:1993

ICS:

13.110

SIST EN 294:1997/AC:2003

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 294:1997/AC:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92278bbb-0548-4fdc-bb95-ce5ff0028f91/sist-en-294-1997-ac-2003>

EUROPEAN STANDARD

EN 294
AC:1993

NORME EUROPEENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 1993

Janvier 1993

Januar 1993

English version
Version française
Deutsche Fassung

Amends EN 294, June 1992

Amende EN 294, Juin 1992

Ändert EN 294, Juni 1992

Safety of machinery - Safety distances to prevent
danger zones being reached by the upper limbs

Sécurité des machines - Distances
de sécurité pour empêcher l'atteinte
des zones dangereuses par les membres
supérieurs

Sicherheit von Maschinen - Sicher-
heitsabstände gegen das Erreichen
von Gefahrstellen mit den oberen
Gliedermaßen

This corrigendum becomes effective on 1993-01-27 for incorporation in the
three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 1993-01-27 pour introduction dans les trois
versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 1993-01-27 in Kraft und ist in die drei offiziellen
Sprachfassungen der EN einzufügen.

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN CEN 1997/AC:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92278bbb-0548-4fdc-bb95->

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Rue de Stassart 36, B - 1050 Brussels

© CEN 1992 Copyright reserved to all CEN members
Droits de reproduction réservés aux membres du CEN
Das Copyright ist allen CEN-Mitgliedern vorbehalten

Ref. no. EN 294:1992/AC:1993 E/F/D

In the Foreword of the English version following sentence shall replace the sixth paragraph :

Dans l'avant-propos de la version française la phrase suivante devra remplacer l'avant-dernier alinéa :

Im Vorwort der deutschen Fassung muß folgender Satz den vorletzten Absatz ersetzen :

"This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 1992, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 1992."

"Cette norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en décembre 1992, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en décembre 1992."

"Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Dezember 1992, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Dezember 1992 zurückgezogen werden."

In the english version on page 6 the first paragraph of subclause 4.1.2 shall read :

Dans la version anglaise le premier alinéa du paragraphe 4.1.2 (page 6) est remplacé par :

In der englischen Fassung, auf Seite 6, muß der erste Absatz des Unterabschnittes 4.1.2 wie folgt lauten :

"Selection of the appropriate safety distances for reaching upwards (see 4.2) or reaching over protective structures (see 4.3) shall be dependent on a risk assessment (for risk assessment see EN 292-1). The risk assessment shall be based on the probability of occurrence of an injury and the foreseeable severity of that injury. An analysis of the technical and human elements on which the risk assessment is dependent is essential to achieve the appropriate selection from this standard."

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 294:1997/AC:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/92278bbb-0548-4fdc-bb95-ce5ff0028f91/sist-en-294-1997-ac-2003>